

Jer

Chapter 45

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
בְּכַתְּבוֹ נֵרְיָה בֶן-בָּרוּךְ אֶל-הַנְּבִיא יֵרֵמְיָהוּ דְבַר אֲשֶׁר דִּבֶּר הַדְּבָר
schreiben Nerija Sohn Baruch zu der-Prophet Jeremia Wort welcher das-Wort
H3789 H5374 H1263 H0413 H5030 H3414 H1696 H1697

הַרְבַּעִית בְּשָׁנָה יֵרֵמְיָהוּ מִפִּי סֵפֶר עַל-הָאֵלֹהִים הַדְּבָרִים אֶת-
dem-vierten in-Jahr Jeremia aus-dem-Mund Buch ueber der-diese die-Worte (*)
H7243 H8141 H3414 H6310 H0428 H1697 H0853

לְיְהוֹאָכִים בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה לְאָמֵר: ס
zu-Jojakim Sohn Josia Koenig Juda sprechend (*)
H3079 H2977 H4428 H3063 H0559

Das Wort, welches der Prophet Jeremia zu Baruk, dem Sohne Nerijas, redete, als er diese Worte aus dem Munde Jeremias in ein Buch schrieb, im vierten Jahre Jojakims, des Sohnes Josias, des Königs von Juda, indem er sprach:

2
כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עָלֶיךָ בָּרוּךְ:
Baruch ueber-dich Israel Gott HERR sprach so
H1263 H3478 H0430 H3068 H0559 H3541

So spricht Jehova, der Gott Israels, von dir, Baruk:

3
אָמַרְתָּ אֵי-נָא לִי כִי-יִסָּף יְהוָה יְגוֹן עָלַי מִכַּאֲבֵי
du-sprachst Wehe mir doch denn hinzufuegen HERR [Jagen] ueber [Macherei]
H0559 H0188 H4994 H0585 H3254 H3068 H3015 H4341

יָגַעְתִּי בְּאִנְחָתִי וּמְנוּחָהּ לֹא מָצָאתִי: ס
muede-werden [Bananheit] [undRuhe] nicht finden (*)
H3021 H0585 H4496 H3808 H4672

Du sprichst: Wehe mir! Denn Jehova hat Kummer zu meinem Schmerze gefügt; ich bin müde von meinem Seufzen, und Ruhe finde ich nicht.

4
וְכֹה תֹאמַר תֹּאמַר אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה הִנֵּה אֲשֶׁר-בְּנִיתִי אֲנִי הָרֵס
so du-sprichst du-sprichst zu-ihm so sprach HERR siehe welcher bauen ich niederreißen
H3541 H0559 H0413 H3541 H0559 H3068 H2009 H0589 H1129 H2040

וְאֵת אֲשֶׁר-נִטְעַתִּי אֲנִי נִטְעַתִּי וְאֶת-כָּל-הָאָרֶץ הִיא:
und-[*] welcher pflanzen ich riss-aus und-[*] alle das-Land sie
H0853 H5193 H0589 H5428 H0853 H0776 H1931

So sollst du zu ihm sagen: So spricht Jehova: Siehe, was ich gebaut habe, breche ich ab; und was ich gepflanzt habe, reiße ich aus, und zwar das ganze Land.

5
וְאֵתָּה תִּבְקֹשׁ לְךָ גְּדֹלוֹת אֶל-תִּבְקֹשׁ לִי הֲנִי מִבֵּיא רָעָה עָלַי
und-du suchen suchen gross dir suchen und-ich werde-geben denn siehe-ich kommen weidete ueber
H1245 H1245 H0408 H1245 H2009 H0935

כָּל-בֶּשֶׂר נָאִם-יְהוָה בְּשֹׁר וְנָתַתִּי לְךָ אֶת-נַפְשׁוֹ לְשָׁלַל עָלַי
alle verkuendigte HERR Spruch und-ich-werde-geben dir [*] Seele [*] Beute ueber
H3605 H1320 H5002 H3068 H5414 H0853 H5315 H7998

כָּל-הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר תֵּלְךָ שָׁם: ס
alle Ort welcher gehen Name (*)
H4725 H3212 H8033

Und du, du trachtest nach großen Dingen für dich? Trachte nicht danach! Denn siehe, ich bringe Unglück über alles Fleisch, spricht Jehova; aber ich gebe dir deine Seele zur Beute an allen Orten, wohin du ziehen wirst.